

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de Santa María la Mayor (Carmona, Sevilla)

**MUNICIPIO:** Carmona

**PROVINCIA:** Sevilla

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 5820; CIHM 7, 113;

**N. INV:** Iglesia de Santa Maria la Mayor (Carmona, Sevilla)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Retablo

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** Pintura

**SOPORTE:** Retablo

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Explanationes

**TÉCNICA:** PINTADO

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:**

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** M

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** +3

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Calle central:

a)

Dominus meus et Deus meus.

b)

Como dixo el señor a Santo Tomás mete tu dedo en el lugar de los clavos e dame acá tu mano, e métola en el costado e non quieras ser ynfiel, mas se fiel, e cómo él lo creerá.

Calle izquierda:

a)

Como el...apóstol para...el alcaçar e, cómo Santo Tomas tomó una...en la mano e comenzó a medir e senalar el lugar e repartir las pieças del alcaça.

b)

Sancte Thomas.

c)

Sabiéndolo después el apóstol glorioso...que el rey para la edificación del alcaçar a los pobres a bautizó. los crecientes e hedificó yglesias y ordenó clérigos e obispos.

d)

Sancte Thomas.

e)

Como el rey goadfaro...quel apóstol no...mando prender al apóstol e albin el mayordomo suyo que oviera traído...odolo por buen maestro.

f)

Sancte Thomas.

Calle derecha:

a)

Como el glorioso apostol...rey...como le recuenta de los palacios quel apóstol oviera hedificado para el rey su hermano en el cielo e de como era onmbre santo e amigo de Dios e...

b)

Cómo bautizó el apóstol Santo Tomás a la reyna e una dueña myvuenya e se convirtieron a la fe munchas gentes y fizieron una iglesia a honra del apóstol.

c)

Sancte Thomas.

e)

Cómo traxeron al templo al glorioso apóstol e le mandaron que arroxase los ydolos, el qual fincadas las rodillas adoró a Iesú Christo e mandó al diablo que saliese del ídolo vesiblemente que todos los viesen, e fizo pedaços el ídolos.

f)

Sancte Thomás.

Lectura dada por CIHM 7, 113.

#### **APARATO CRÍTICO:**

#### **TRADUCCIÓN:**

Calle central:

a)

Dios mío y Señor mío.

Traducción dada por CIHM 7, 113.

#### **COMENTARIO:**

#### **EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 7, 113.

**SIGNARIO:**

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** Latín y castellano

**NÚM. TEXTOS:** +3

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Las inscripciones se encuentran en un políptico en la iglesia de Santa María la Mayor en Carmona. Es el políptico conocido como el "Políptico de Santo Tomás" (CIHM 7, 113).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica minúscula.

#### **CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1500. Siglo XVI.

**CRIT. DAT.:** Datación artística.

**CONTEXTO HALLAZGO:**

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5820; CIHM 7, 113; Ojeda Barrera, Alfonso (2017): La iglesia de Santa María de Carmona. [Tesis doctoral], p. 239.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**







LAMINA 071A



LAMINA 071B





LAMINA 071C